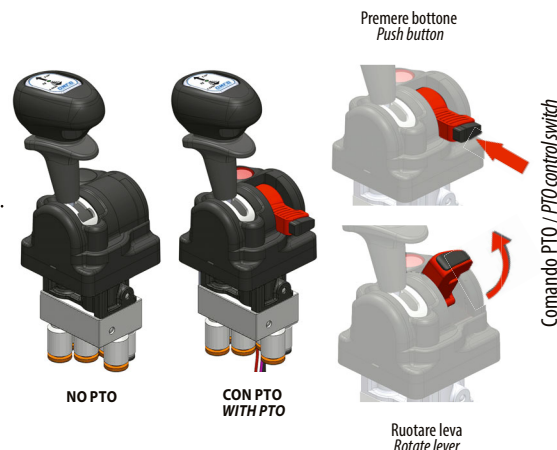
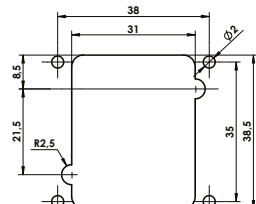
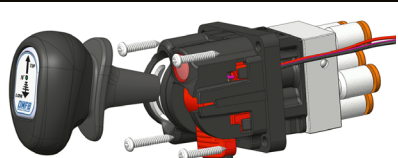
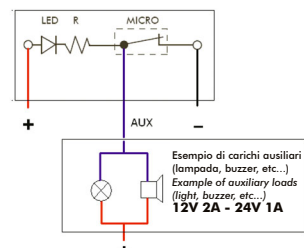


* I dispositivi di comando con blocchi sono dispositivi "a posizioni predeterminate" ai sensi della Direttiva Macchina 2006/42/EC "e del D.lgs. 17/2010, il cui Allegato 1 individua i requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute che le macchine devono rispettare, tra i quali, per i dispositivi di comando, quelli specifici del sottoparagrafo 3.3.1. E' quindi responsabilità esclusiva del fabbricante della macchina la scelta e l'utilizzo di questi dispositivi di comando nei diversi tipi di impianto oleodinamico e la connessa valutazione dei rischi per stabilire i requisiti di sicurezza e di tutela della salute che concernono la macchina stessa.

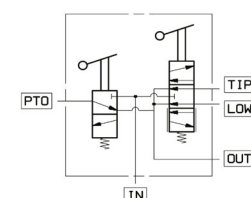
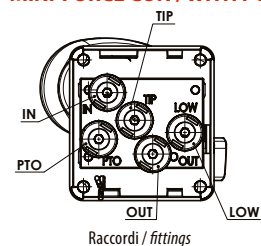
* Control devices with blocks are devices "with preset positions" according to European Directive on machinery 2006/42/EC, Annex 1 of which identifies the essential health and safety requirements that apply to machines, among which, for control devices, those provided for by subparagraph 3.3.1. The manufacturer of the machine is responsible, on an exclusive basis, for the choice and use of these control devices in the different kinds of hydraulic machines and the relevant risk assessment in order to determine the health and safety requirements which apply to the machine.

Versioni disponibili: <i>Available versions:</i>		Raccordi aria tubo <i>Air fittings</i>	Ritorno cloche - <i>Lever return</i>		
			Automatico <i>Automatic</i> "CE" 	Manuale* <i>Manual</i> (con blocco salita/discesa) (with low and tip block) 	Manuale* <i>Manual</i> (con blocco discesa) (with low block) 
Con comando PTO <i>With PTO control switch</i>	Sblocco automatico PTO <i>Automatic PTO knock-off</i>	Ø6	10002531003	10002531094	10002531209
		1/4"	10002591009	10002591090	10002591205
	Sblocco manuale PTO <i>Manual PTO knock-off</i>	Ø6	10002531030	10002531067	10002531127
		1/4"	10002591036	10002591063	10002591125
Senza comando PTO <i>Without PTO control switch</i>		Ø6	10002531110	10002531101	10002531218
		1/4"	10002591116	10002591107	10002591214

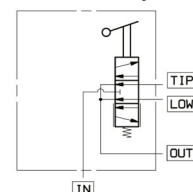
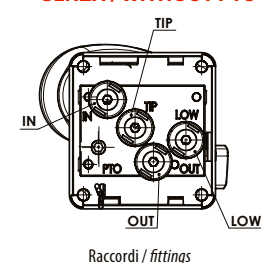


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / MOUNTING INSTRUCTIONS	
1 Individuare sul cruscotto del veicolo la posizione più consona al montaggio. Praticare lo spacco con le dimensioni indicate in figura. <i>Identify the most convenient position on the dashboard and make the open as per dimensions shown in the picture.</i>	
2 Collegare i tubi dell'aria da 6mm ed eseguire il collegamento elettrico. Avvitare il comando proporzionale nel cruscotto con le 4 viti autofilettanti 3,5x25 fornite a corredo. <i>Connect the air hoses 6 mm and electric connection as shown. Tighten the air control to the dashboard by means of Nos. 4 self-tapping screws 3.5x25 supplied along.</i>	
Collegamento elettrico / Electrical connection Collegare il led ad una alimentazione di massimo 24V. Assorbimento del LED interno 20mA. Il cavo rosso deve essere collegato al positivo mentre il nero con il negativo. E' possibile collegare dei carichi ausiliari utilizzando il cavo viola come da schema allegato. Carico max: 12V 2A - 24V 1A Se il cavo viola non viene utilizzato è necessario isolarlo. <i>Connect the lamp to the feeding (max. 24V). LED absorption 20mA. Fasten the red wire to the positive pole and the black wire to the negative one. It is possible to connect auxiliary loads using the violet cable as per enclosed diagram.</i> Max load: 12V 2A - 24V 1A If you don't use the violet cable you need to isolate it.	
	
⚠ NON AZIONARE IL MINI-FORCE, senza prima aver avvitato le viti autofilettanti nel cruscotto. Do not absolutely operate the MINIFORCE air control without having fixed it firmly to the dashboard.	
3 Montare con cautela il carter sul comando proporzionale. <i>Mount carefully the cover onto the air control.</i>	

MINI-FORCE CON / WITH PTO



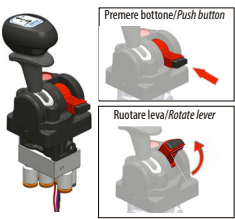
MINI-FORCE SENZA / WITHOUT PTO



Fluido: aria
Pressione di utilizzo: max 12 bar
Temperatura: -30°C / +80°C

Fluid: air
Working pressure: 12 bar max
Temperature: -30°C / +80°C

ISTRUZIONI MINI-FORCE CON PTO / MINI-FORCE WITH PTO INSTRUCTIONS

① POSIZIONE DI RIPOSO <i>Neutral position</i>	② INNESTO PTO <i>PTO engagement</i>	③ SBLOCCO SICUREZZA <i>Unlock safety</i>	④ SALITA <i>Tip</i>	⑤ DISCESA MODULARE <i>Proportional lowering</i>
				
A Innesto PTO - Premere a fondo il pedale della frizione ed attendere 2-3 secondi; - premere il pulsante nero e sollevare la leva rossa (fig.2); - rilasciare il pedale della frizione dopo 1-2 secondi.		PTO engagement - Press the clutch pedal fully and wait 2 or 3 seconds; - push the black button and lift the red lever (pic.2) - release the clutch pedal after 1 or 2 seconds.		
B Salita ribaltabile - Sbloccare la siringa dalla posizione di sicurezza sollevandola verso l'alto (fig.3); - portare la cloche in posizione di salita (fig.4) e mantenerla fino ad operazione completata; - al termine portare la cloche in posizione centrale (fig.2); - nella versione manuale è possibile bloccare la cloche in posizione di salita.		Tip - Release the syringe from safety position lifting it upwards (pic.3); - move the cloche to tip position (pic.4) and keep it as long as the operation is completed; - at the end move the cloche to central position (pic.2) - with the manual version it is possible to lock the cloche into tipping position.		
C Disinnesto PTO (versione con sblocco automatico) - Premere a fondo il pedale della frizione e tenerlo premuto per 2-3 secondi; - la PTO si può disinnestare in 2 modi: abbassando manualmente la leva rossa fino a raggiungere la posizione di riposo (fig.1) oppure in automatico quando si inizia l'operazione di discesa (vedere fase D); - rilasciare il pedale della frizione dopo 1-2 secondi;		PTO disengagement (automatic PTO knock-off version) - Press the clutch pedal fully and keep it pressed for 2-3 seconds; - the PTO can be disengaged into 2 ways: by manually lowering the red lever to neutral posit. (pic.1) or automatically when the lowering operation has begun (see step D); - release the clutch pedal after 1-2 seconds.		
C Disinnesto PTO (versione con sblocco manuale) In questa versione la PTO si disinnesta solo con l'operazione manuale (non è previsto lo sblocco automatico). E' quindi possibile disinnestare la PTO indipendentemente dalla posizione della cloche. - premere a fondo il pedale della frizione e tenerlo premuto per 2-3 secondi; - abbassare manualmente la leva rossa fino a raggiungere la posizione di riposo (fig.1); - rilasciare il pedale della frizione dopo 1-2 secondi;		PTO disengagement (manual PTO knock-off version) In this version the PTO can be disengaged only manually (automatic unlock is not available). Therefore it is possible to disengage the PTO regardless of the cloche position. - press the clutch pedal fully and keep it pressed for 2-3 seconds; - manually lower the red lever to neutral position (pic.1); - release the clutch pedal after 1-2 seconds;		
D Discesa proporzionale (versione con sblocco automatico) Se la PTO è ancora innestata premere a fondo il pedale della frizione e mantenerlo premuto per 2-3 secondi; - sbloccare la siringa dalla posizione di sicurezza sollevandola verso l'alto (fig.3); - portare la cloche in posizione di discesa (fig.5) regolandone la posizione (posizioni angolari diverse corrispondono a diverse velocità di discesa del cassone ribaltabile) fino ad operazione completata. La PTO si disinnesta in automatico al primo movimento della cloche verso la posizione di discesa. Il pedale della frizione può essere rilasciato dopo 1-2 sec. dal disinnesto automatico della PTO - nelle versioni manuali è possibile bloccare la cloche in posizione di discesa.		Proportional lowering (automatic PTO knock-off version) If the PTO is still engaged, press the clutch pedal and keep it pressed for 2-3 seconds; - release the syringe from safety position lifting it upwards (pic.3); - move the cloche to lowering position (pic.5) keeping adjusting the position (different angular positions correspond to different lowering speeds) as long as the operation is completed. The PTO is automatically disengaged as soon as the cloche is moved to lowering position. The clutch pedal can be released after 1-2 seconds from the PTO automatic disengagement. - in the manual versions it is possible to lock the lever into the lowering position.		
D Discesa proporzionale (versione con sblocco manuale) La discesa può essere effettuata con PTO disinnestata (fig.5A) o inserita (fig.5B); - sbloccare la siringa dalla posizione di sicurezza sollevandola verso l'alto (fig.3); - portare la cloche in posizione di discesa (fig.5) regolandone la posizione (posizioni angolari diverse corrispondono a diverse velocità di discesa del cassone ribaltabile) fino ad operazione completata; - nelle versioni manuali è possibile bloccare la cloche in posizione di discesa.		Proportional lowering (manual PTO knock-off version) Lowering can be carried out with disengaged PTO (pic.5A) or engaged PTO (pic.5B); - unlock the lever from safety position lifting it upwards (pic.3); - move the cloche to lowering position (pic.5) keeping adjusting the position (different angular positions correspond to different lowering speeds) as long as the operation is completed; - in the manual versions it is possible to lock the lever into the lowering position,		

ISTRUZIONI MINI-FORCE SENZA PTO / MINI-FORCE WITHOUT PTO INSTRUCTIONS

① POSIZIONE DI RIPOSO <i>Neutral position</i>	② SBLOCCO SICUREZZA <i>Unlock safety</i>	③ SALITA <i>Tip</i>	④ DISCESA MODULARE <i>Proportional lowering</i>
			
A Salita ribaltabile La presa di forza deve essere inserita con comandi ausiliari esterni; - sbloccare la siringa dalla posizione di sicurezza sollevandola verso l'alto (fig.2); - portare la cloche nella posizione di salita (fig.3) e mantenerla fino ad operazione completata; - al termine portare la cloche in posizione riposo (fig.1); - nella versione manuale è possibile bloccare la cloche in posizione di salita.		Tip The PTO should be engaged using external auxiliary controls; - unlock the lever from safety position lifting it upwards (pic.2); - move the cloche to tip position (pic.3) and keep it as long as the operation is completed; - at the end move the cloche to neutral position (pic.1) - in the manual version it is possible to lock the lever into the tip position.	
B Discesa proporzionale - Sbloccare la siringa dalla posizione di sicurezza sollevandola verso l'alto (fig.2); - portare la cloche in posizione di discesa (fig.4) regolandone la posizione (posizioni angolari diverse corrispondono a diverse velocità di discesa del cassone ribaltabile) fino ad operazione completata; - nelle versioni manuali è possibile bloccare la cloche in posizione di discesa.		Proportional lowering - Unlock the lever from safety position lifting it upwards (pic.2); - move the cloche to lowering position (pic.4) keeping adjusting the position (different angular positions correspond to different lowering speeds) as long as the operation is completed; - in the manual versions it is possible to lock the lever into the lowering position.	